

Latweefchu Uwises.

Nr augstas Gewefchanas = Summissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 2. Zettortdeenâ 8tâ Januar 1825.

No Ruzzawas, 15tâ Dezemberâ.

Wakkar, kâ treschâ Utwentes swehtdeenâ, Swentajas jauna basniza tappe eefwehtita. Wezza Swentajas basniza ne tahlu no juhrmal-las stahwejusi, fapue, un no sturmeem paschkibufi, tik ne fâgrimme. Tapehz winna jau preeksch 24 gaddeem bija jaatstahj, un mahzitais papreeksch wezza dseedataja namnâ un pehz gallâ frohgâ ilgu laifu spreddiki fazzija. Schi ne-peecklahjama weeta neweenam ne patifke, bet kad zitta, deewamschehl! tur ne bija, tas nejaukums bija japazeesch, lihds kamehr preeksch kahdeem gaddeem pats muhsu Keisars, us Wahzsemmes braudams, Ruzzawas frohgâ apstahjahs. Tad Ruzzawas basnizas kungs, Baumbach, winnam Swentajas basnizas dehl suppliki jeb luhgschanas grahmatu nodewe. Keisars suppliki lihds nehme; woi wirs zetta, woi Pehterburgâ to pahrlaffijuscham eeschehlo-jahs, un winsch 40,000 banko rubbulus no pascha mantibas atwehleja, lai jaunu basnizu us-taistitu. La nu taggadin irr gattawa tappusi un par leelu preeku wiffas draudses ne wairs no kohkeem, bet no stiggekeem ittin krahschni us-muhrita, ar kohschu tohri puschfota, ar plahschu juntu segta, no lauka dseltani peestrihketa, no eekschpuffes balti nomahleta. Us pihlareem eet leels kohris apfahrt wiffu basnizu, altaris irr smuks, un itt nefas pee schi Deewa namma ne truhfst, ap kurreu wehl kohsch schohgs, puss no muhra, puss no laktim, ar wahrteem ap-taifhts. No deewabihjigeem kungeem un lab-firdigahm gaspaschahm irr dascha jauka dahwa-na schai basnizai eeweheleta tappusi. Tas kam-bara kungs Schumacher, kas Ruzzawu un Swentaju walda, altari ar farkanu smalku wadmallu apgehrbis un ta sime **A**wisseem

tuhliht to rahda, kas to basnizu lizzis zelt; schi pascha kunga brahlis us altarblattu irr jaukus bibbeles wahrduš usrakstijis; Leepajas burmei-steris, Selscha kungs, irr ap kanzeli kohschu apseltitu raksta darbu un arri pee altara lizzis dands apseltiht. Buhdendika kungs, Lupfche-witz wahrda, irr altara trellimus lizzis ar wad-mallu apst, winna zeeniga gaspascha irr kanze-la un altara pulpeti apgehrburi; basnizas kunga gaspascha weenu dahrgu bikkera dekti schkinko-jusi; weens studenta kungs, Melville wahrda, irr jaunu basnizas maffu dahwajis; diwi jauni leeli lukturi irr peegahdati un diwi waggari irr 4 altara swezses atnessuschi, un ta itt jauki irr parahdihts tappis, ka ir muhsu laikos wehl tahdu ne truhfst, kas Deewa nammus mihle un apkohp. La eefwehtischana ta notifke: Supperdenta kunga weeta bija Grohbines prah-wests, Dr. v. d. Lannitz, atnahjis un Bahr-tas mahzitaju Brasche, ka arri Gramsdes mahzitaju Adolphi lihds atweddis. No prah-westa un Grohbines pilskunga weetneeka tappe Ruzzawas mahzitais Baumbach zaur wahrteem eewests, un tohs zittus mahzitajus eewedde Ruzzawas un Buhdendikes kungi un burmeisters Selscha kungs.

Kad wiffi lihds ar draudsi pee musihkes dsee-dadami bija ap basnizu apfahrt gahjuschi, tad Bahr-tas mahzitais preeksch durwin runnu tur-reja. Pehz tahs tappe basniza usflehgtâ un tanni ee-cets. Ustoni teefas wihri un preeksch-neeki nesse tohs lukturus, tahs swezses un zittus basnizas eerohtschus. Pats mahzitais gahje ar altara rihkeem. Kad katra leeta bij no teem mahzitajeem sawâ weeta nolikta, tad Grohbi-nes prahwests to jaunu basnizu eefwehtija un mahzitajam ka winna draudsei nodewe un us-wehleja. Ruzzawas mahzitais spreddiki fazzija.

Ur dseefmahm fkanneja lihds puhfchanas muſih-
 kes ſpehle, un wiſſa draudſe bija lohti preeziga
 to deenu redſeht, ko Reifera ſchehlaſtiba tai bija
 apgahdajuſt. Kad Latweeſchi bija izgahjuſchi,
 tad Gramsdes mahzitais preekſch durviin wah-
 ziffu runnu turreja, un wiſſ atkal tàpatt tappe
 isdarrihts, kà latweeſchu draudſe. Iſſas dee-
 nas pehz tappe wahzu draudſe baſniza ar ſwe-
 zehm pagaiſchinata. Schihs jaukas deenas
 wakkara Buhdendihkes zeenigs kungs wiſſus
 weeſchus ar leelu gohdu usnehme, un jauni
 kà wezzi kohſchà luſſe, dantſchòs un preekà naſti
 pawaddija, kamehr rihta faule ikkatru us mah-
 jahm atpakkal wedde. — 3.

N o D o h r b e s.

Pareifi mahjas walduht, ta gan flawejama
 leeta, kas fungeem patihkama un laudim leelu
 labbumu dohd. Neeeen weeglòs, bet arri gruh-
 tòs gaddòs pahrtift, ta irr ihſta gudriba pee
 arraju zilweeem. Bet ko darrihs fainneeks,
 kad tam newaid labbas fainneezeſ. Seewiſchku
 darbs pee mahjahm, kautſchu tik gruhòs ne buh-
 dams, kà wihrifchku darbs, tomehr tikpatt
 dauds iſtaifa, jo gudra apgahdaschana un tau-
 piſchana to padohminu uſturr. Tapehz gan
 weetina buhs ſchinnis awiſſes par peeminneſchane
 weenas labbas fainneezeſ, kas muhſu ſtarpà
 isdſiffuſi.

Ta nelaiſka Lihſe no Dohrbes Latweeſchu mah-
 zitaja laudim Sudraga weetà preekſch 59neem
 gaddeem tappe no ſweſcha nowadda eewetta.
 Wezzaki, paſchi prahrtigi zilweki buhdami, win-
 nai ne liſſe rohziſas taupiht, bet mahzija to
 wiſſadòs darbòs, ko ſeewiſchkam waijaga is-
 praſt. Kad ta nu pee gohdiga wihra gahje,
 kas tam laiſkam bija labbas mahjas usnehmiſ,
 tad ſinnaja ta wiſſu pareiſi isdarriht. Neeeenſ
 kalps no winnas labprahrt atſtahje, wiſſi winnu
 flawejuſchi kà labbu mahti, kas ſinnajuſt, kas
 isſalziſ un kas noſallis. Zebſchu ta gan gruh-
 tibas redſeja un dauds behdigus gaddus peedſih-
 woja, tomehr Deews winnas ruhpiigu apkohp-
 ſchane un laulatu draugu mudrigu ſtrahdascha-
 nu ſwehtiſja, tà ka tur muhſcham maiſes ne truh-
 te, bet allasch pahrtiſchana bija. Divipa-

defnits behrnus ta dſemdejuſt, un bewinus us-
 audſeji: diwi dehli taggad par fainneekeem un
 tſchetras meitas par fainneezehm. Nirmais
 laulahts draugs tai nomirre, ar kurru ta 19
 gaddus dſihwojuſt, un ta palikke ar ſihkeem
 behrnineem. Tad prezzejahs ta ohtru reiſi, un
 ſadſihwoja firmus mattus ar ſawu mihlu Zeh-
 kabu gohdiga un mihliga fatiſchana. Lihds
 beigahm ta patti ſawu buhſchane kohpe, kamehr
 Deews tai peefuhtija weeglu gallu kuhgſchane
 deenà. Juhs arraji, kas ſcho iſtahiſchane
 laſſat, woi juhſu ſtarpà irr kahdas mahjas,
 fur fainneeki zaurus 59mus gaddus labbi pahrti-
 kuſchi? Daſch baggatà weetà ee-eet, bet winna
 laulahts draugs ne irr fainneeze, un tam par
 nabbagu japaleek. Mahzaites prahrtigi ſawu
 buhſchane apkohpt, tad juhs us preekſchu tap-
 feet un ne paſiſheet maiſes truhkumu! —

F. R.

Englenderu ſemmè irr dauds weetas juhras
 pahrluhſchane bijuſchas un zeemi un pilſatu
 nammi ispoſtiti tappuſchi. Urri teiz, ka
 weens maſs pilſahts pagallam irr nonemts tap-
 pis, ka winnas weetu wairs ne redſ.

Wahzemmè irr weenà weetà ſemme tà ſa-
 ſprahguſt, ka tas leelais ſprahgums pahri par
 kahdu leelzeltu gahjis, pa kurru nu ne warr
 wairs braukt. Schis ſprahgums tik dſilſch
 effoht, ka ne maſ ſadſirdeht ne warr, kad afmi-
 nus eemett, woi pee dibbena kriht, woi ne.
 Tas nahk no ſemmes trihzeſchane, jeb no
 kahda eekſchliga degguma. Mehs ſemmes
 wirſu kohſchi mihtam, bet ne ſinnam, kas ap-
 pakſch muhſu kahjahm degg un wehrd.

— 3.

N o S c h i d u f a h d ſ c h e m K r e e w u ſ e m m è.

Preekſch kahdeem 15 gaddeem baggats
 ſchihòs no Leiſchu ſemmes bija Gerson pilſatà
 (kas ſtahw pee melnas juhras), un tur dab-
 bujis ſadſirdeht, ka ſaweem ſchihdu brahkeem

keels maies truhkums, tikkai ne bads effoht, winsch teem derwe to labbu padohmu, lai dohdahs us semmes kohpschanu un lai us tufschu semmes gabbalu, ne zif tahli no ta pilfata Nikolajew, usmettahs. Pats to isdarrija, ka augsta Waldischana to palahwe un ka arri no augsta frohna palihdsiba ikkatram schihdu namma tehwaam notifke. Taggad winna widdit stahw septinas fahdsches, kur schihdi ween mahjo un labbi pahrtteef. Peezas juhdses no teijenes atkal 50 schihdu namma tehwi arri usmettuschees us semmi. Winnu lauki tohp labbi apstrahdati, itt ihpafchi winnu seewas un meitas labbas strahdneezes un schiglas plahwejas. Pa wiffahm schahm fahdschehm itt ne weenu kristigu zilweku ne reds, bet schihdu ween, kam wisseem labba pahrtischana. Itt ihpafchi lohpi teem labbi isdohdahs, ir sirgu un putnu teem papillam; winnu nammi, fo pafchi ustaisijuschees, gan mast un ka semneeku mahjas, bet pulku skaidraki ka pee Pohlu semneekem mehds buht. Winneem arri wiffadi ammatneeki no paschu laudim, un paslabban winni sewim sinagogi (schihdu basniza) ustaisfahs. Sawadi wehl tas pee winneem usteizams, ka schee schihdu semneeki brandwihnu ne mas ne dserr. Ikkatrah fahdsche irr schihdu starasts, kas masas wainas, itt ihpafchi slikschanu nostrahpe, tohs wainigus us diweem jeb trim deenahm bluffi eeflehgdams. Tas pats starasts arri, kad plawjams laiks pagallam, teem, kas nenoseedfigi un gohdigi dsihwo, ja prassa, passu grahnatas dohd, bet ne ilgaki ka us trim mehnescheem. Kamehr 20 gaddi, no pirnas usmeschanas buhs pahrgahjuschi, scheem schihdu semneekem frohna dohshanas irr atlaistas.

(No Nihges awisehm.)

Teefas fluddinaschanas.

Pawehleschana tahs Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffu Kreewu u. t. j. pr., no Kurssemmes Gubernementa waldischanas, wisseem par sianu. Kad eefsch walbidama Senata ukasi no 18ta Oktober f. g. atrohnams, ka ta Keiserifka

Majesteet wehrah libdama, ka pehz iszeltas wirsneeziabas to wezzu saldatu, kas wairs ne deene, tahdi karru wihri gaddahs, kas par sawu deenesta laiku ne zaur wainahm, fo karru pee meefas buhtu dabbujusch, bet zaur meefas flimmibahm par frohpleem tappusch, un kad scheem nedf rabbi, nedf wajadfiga pahrtischana newaid, un winni tabehl pagallam atstahli paleef, tad Wiffaugstaki irr pawehlesjusi, tahdu eefsch teem apgahdaschanas nammeem to apgahdaschanas teesu tapatt usnemt, ka tohs, kas karru par frohpleem tappusch un kurre tanni wiffaugstaka ukasi no 16ta September 1807 tappe peeminnechts, winneem arri to no frohna noliftu schalowaniju ar pruwiantu us rekhinumu ta walsts naubukambara buhs eedoht. Tad schi wiffaugstaka pawehleschana tahs Keiserifkas Majesteet scheitan no Kurssemmes Gubernementa waldischanas wisseem tohp sinnamu darrita. Jelgawas pilli, 27ta November 1824.

(S. W.) Kurssemmes Ziwilgubernators, Baron P. no Hahn.

(Nr. 6225.) Landrachts u. brijhwungs no Schlippenbach.

J. Ebeling, waldischanas teefas kungs.

G. Tieden, waldischanas asseffers. Sittehrs u. Weitler.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohp no Jaunpils pagasta teefas wiffi parradu deweji ta nomirruscha Zurgu muifchas fainneeka Wezz-Rihle Zirgen, par kurre mantu zaur schihs deenas spreedumu konkurse irr nolifta, scheitan usazinati, lai pee saubeschanas sawas teefas eefsch zjeem mehnescheem, prohti wiffwehlaki lihds 24tu Januar nahkoscha gadda pee schihs teefas ar sawahm prassischannahm peeteizahs.

Jelaisis ar Jaunpils pagasta teefas appalschraaksteem un sehgeta 29ta November 1824. 2

Sillau Janne, pagasta wezzakais.

(Nr. 109.) P. F. Diekmann, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

No Kalkuhnes pagasta teefas wiffi tee, kam taifnas prassischanas pee tahs palikfuschas mantas tahs nomirruschas schinnigas atraitnes Linewisz Kristop Annulle irraid, tohp safaukti, pee saubeschanas sawas teefas lihds 17tu Januar mehnescha deenu nahkoscha gadda ar sawahm prassischannahm un pahrdischannahm scheid atnahkt, ja ne, tad turplikam

wairs ne taps bsirbeti, un ta preekschminneta manta taps winnas behrneem par labbu pahrdoyta.

Kalkuhnê, 13tâ Dezember mehnescha deena 1824ta gadda.

(S. W.) Debel Kristop, pagasta wezzakais.

(Nr. 41.) Peter Brachmann, pagasta teefas farihweris.

No Palanges pagasta teefas tohp itt wissi parradu beweji ta fainneeka Janna Zutowt, no Jaekowden zeema, kas muischai parradâ tappis, scheitan usaizinati, lai tanni zaur likkumeem nospreesta starpâ, pee saudeschanas fanu teefu peeteizahs. Palanges pagasta teefâ, 10tâ Dezember 1824. 3

Brutschuß, pagasta wezzakais.

S. Eckmann, pagasta teefas farihweris.

Zittas fluddinaschanas.

Mohdere, kas lohpu kohpschanu pareisi proht, kam labbas rakstias apleezinaschanas no kungeem un kas 120 flauzamas gohwis us arrenti ar labbu kuntraktu gribb nemt, tahda pee ta kohpmanna Andreas Stoeber, Rуста nammâ pee Unnes wahrteem, warr peeteiftees un tur wairak sinnas par scholectu dabbuht. Zelgawâ, 15tâ Dezember 1824. 1

Gohdigi arrentas nehmeji us nahkoscheem Jahneem warr Grohbines Watta frohgu us arrenti dabbuht. Muischas waldischana no ta sinnu dohd un kontrakti zelt. 3

Us Jahneem 1825 ta mohdereß buhschana ar 60 flauzamaht gohwim us Upschupes frohna muischu us arrenti irr dabbujama. Tee kas to gribbetu usnemt un kas spehj galwoht par to arrentes naudu, lai us to peeminnetu frohna muischu peeteizahs. 3

Grohlines frohna muischâ warr labbas mahjas us nahkoscheem Johreneem us likkumu kontrakti dabbuht. Labbi wihri, kas warr mahjas usnemt, tapehz warr pee Grohbines mahflera meldetees. 2

Dhrdeenas nakti preeksch swehtkeem irr tam Behrsu frohgeram Wenson no Duffaischu muischas 2 sirgi no steddeles statta isfagi: 1) luhfis, balts ar bruhnahm plekkischeem, 3 kahjas balts, 7 gaddu wezs, dubbulflepperis; 2) bruhns, ar firmeem farreem un firmu asti, balta bleffe peerê, 5tâ gaddâ wezs. 10 fudraba rubbulus tohp sohliti tam, kas taisnu sinnu Duffaischu muischâ dohs. 3

(Nr peelikkumu.)

Naudas, Labbias un Prezzu firgus us plazzi. Rihgê tanni 5tâ Januar 1824.

	Sudraba naudâ.			Sudraba naudâ.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 Rubbuli 75 $\frac{3}{4}$ Kap. Papihru naudas geldeja	1	—	1 Pohds kannepu tappe makfahs ar	1	—
5 — Papihru naudas	1	32	1 — linnu labbasas furtes — —	2	50
1 jauns Dahlberis	—	—	1 — sliktakas furtes — —	2	—
1 Puhrs rudsu tappe makfahs ar	—	90	1 — tabaka	—	75
1 — kweeschu	1	20	1 — bselses	—	75
1 — meeschu	—	70	1 — sweesta	2	—
1 — meeschu = putrainu — —	1	30	1 muzza silku, preeschu muzza — —	7	—
1 — ausu	—	50	1 — wihkschnu muzza — —	7	25
1 — kweeschu = miltu	1	80	1 — farkanas fahls	7	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	35	1 — rupjas leddainas fahls — —	6	—
1 — rupju rudsu = miltu	—	90	1 — rupjas balts fahls — —	4	75
1 — sirau	1	20	1 — smalkas fahls	4	50
1 — linnu = sehklas	2	—	50 Grâschi irr Barra jeb Papihres Rubbulis un Barra naudâ stahw ar papihres naudû weenâ makfâ.		
1 — kannepu = sehklas	1	25			
1 — fimmeau	2	50			

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor. No. 9.

Peelikkums

pee Nr. 2. to Latweefchu Awifchu. 1825.

Pawehleschana

T a h s K e i s e r i f k a s M a j e s t e e t,
ta Patwaldineeka wiffu Kreewu u. t. j. pr.,

no

Kursemmes Gubernementa Waldischanas
wiffseem par sinnu.

Zaur tahm fluddinaschanahm tahs Kursemmes Gubernementa waldischanas no 13ta Wewrar, 28ta Merz, 21ma Oktober 1814; no 17ta Wewrar, 17ta September 1815; no 1ma September, 16ta September, 22tra November 1818; 8ta Juhni un 7ta November 1821 tappe pehz tahm par scho leetu islaistahm Wifsangstakahm pawehleschanahm wiffseem sinnamu darrichts, ka ta eewefchana un bruhfeschana wiffas fwefchas fihkas naudas aisleegta, un ka iffatra usnemschana scho fwefchu fihku naudu kaut kahda wihsè lauschu starpà isdoht, ne ween ar atnemschamu taps pahrmahzita, bet pehz atrastas leetas wehl itt ihpafchi, kà kauma eedrohschinaschana, tahs pehz isdarrifchanas to Wifsangstaku pawehleschamu islaistas nolifschanas nederrigas darricht, taps strahpeta.

Bet kad tatschu zaur wiffahm schahm nolifschanahm fchi leeta naw pilnigi isdarrita, jo lauschu starpà ne retti dohd un nem wehl allaschin to fwefchu fihku naudu, tad tas Winanzministra kungs tai Ministeriummiffionei preekschà lizzis, un ta Keiserifka Majesteet us schihs kummissiones raksteem no 3fcha Juhni fchi gadda sawu Wifsangstaku apstiprinaschamu irr islaidis; bet tas waldidams Senats zaur to peeliktu Ukasü no 31ma August irr pawehlejis:

- 1) Ka sawadas schehlastibas dehl wehl buhs nowehlehts, to lauschu starpà buhdamu fwefchu fihku naudu tschetru mehneschu starpà no tahs deemas schihs fluddinaschanas, eeksch tahm aprinku naudas teefahm to Austruuna juhras Gubernementu ismainiht, prohti:

Weenu wehrdinu . . .	par 3 kapeikeem warra naudas.
— mahrfu . . .	— 6 — — —
— pufspimberi . . .	— 10 — — —
— pimberi . . .	— 20 — — —
— dubbultu pimberi	— 50 — — —

- 2) Ka pehz schihs nowehleschanas, to wehl lauschu starpà palikkufchu fihku naudu ismainiht, turklaht ittin bahrgi buhs aisleegt, pehz tschetreem mehnescheem scho fihku naudu pee pirkfchanahm un pahrdohschanahm jeb pee zittahm isdarrifchanahm turplikam bruhfeht.

- 3) Ka, ja pehz ta isteikta termina fchi fweſcha ſihka nauda us firgeem jeb zittahm weetahm lauſchu ſtarpâ taptu atraſta, tad to buhs atnemt, to weenu puffi tam par labbu, ſas to atraddis, ja arri pee pullizes deenetu, ta ohtra puffe frohnm par labbu.
- 4) Ka tahm pullizes teefahm ikkatrâ widdû pehz aiſgahjuſcheem tſchetreem mehneſcheem bahrgi par to buhs waktheht, ſa fchi ſihka nauda lauſchu ſtarpâ wairs ne rohnahs; bet ja eekſch dascheem pilſateem un aprinkeem ir aſtomu mehneſchu ſtarpâ pehz ſchihſ fluddinaſchanas fchi ſihka nauda wehl pee laudim taptu atraſta, tad teem pullizes deenereem ne ween ne kahda teeſa pee tahs weenas puffes tahs no winneem atraſtas ſihkas naudas ne buhs, bet tee arri, fâ nederrigi un nebehdigi, no ſaweem ammateem taps atraiditi.
- 5) Ka, ja pehz aiſgahjuſcha termina no tſchetreem mehneſcheem kaut kahds fleppent andeleſchanas jeb mainoſchanas ar ſcho ſihku naudu, lai arri buhtu eekſch nammu, usnemt, un zits kahds to peerahditu, tad buhs tahdu nammu ismekleht, to tur atraſtu fweſchu naudu atnemt, un itt wiſſu tam, ſas to peerahdijis, ismaſſaht; bet pee ſchahm nammu ismekleſchanahm tahm pullizehm buhs pehz teem wiſſur geldigeem liſkumeem turretees.
- 6) Ka tee zilweki, ſas liktu ſcho fweſchu naudu ſchurp atweſt, jeb ſas to pirktu, gribbedami to lauſchu ſtarpâ atkal iſdoht prett ſchahm ſpreeſtahm nolikſchanahm, teeſai irr janodohd, lai ta winnus pehz liſkumeem noſtrahpe.

Ta Kurſemmes Gubernementa waldischana pamahza tabehl tohs Kurſemmes Gubernementa eedſihwotajus, lai ittin labbi wehrâ leek ſchihſ pawehleſchanas, ſas Wiſſaugſtaki irr apſtiprinatas, lai to fweſchu ſihku naudu, ſas winneem warr buht wehl irr, tſchetru mehneſchu ſtarpâ no tahs ſcheit appaſſchâ rakſtitas deenas pee aprinku naudas teefahm, fâ augſcham tappis iſteikts, prett Kreewu naudu ismaino, un lai no wiſſahm atbildeſchanahm zaur to glahbjahs; lai turplikam pee pirſſchanahm un pahrdohſchanahm us firgeem un zittâs weetas, neds arri namnâ jeb pee zittahm iſdarrifchanahm, lai buhtu kahdas buhdamas, to fweſchu ſihku naudu neds peenem, neds iſdohd, bet wiſſuwairak lai ſargahs, fweſchu ſihku naudu pirkt un ſchurp likt atnahkt, gribbedami to prett tahm dauidſfahrigahm pawehleſchanahm atkal lauſchu ſtarpâ iſdoht. Bet tahm pullizes teefahm pilſatâs un us ſemnehm winna peekohdina, lai itt ruhpygi wakthe par to ne atlaiſchamu paklanſchamu ſcho Wiſſaugſtaki apſtiprinatu nolikſchamu, lai aiſkawe wiſſu bruſkeſchamu ſchihſ naudas pehz ta no ſchihſ deenas rehſinajama termina no tſchetreem mehneſcheem, pee atraidifchanas ſtrahpes no ſawa ammata, lai ſcho naudu, kad to reds, tulihkt atnem un pee frohna naudaslahdes nodohd, fur ta teem pullizes deenereem wehleta puffe pehz tahs pirmâ pantâ ſpreeſtas wehrtibas eekſch Kreewu naudu taps ismaſſata; un lai beidoht, ja pehz tſchetreem mehneſcheem no ſchihſ deenas no kaut kahda zilweka taptu peerahdihts, ſa fleppenâ andeleſchanâ jeb mainoſchanâ ar to dauidſreifaſhm peeminnetu fweſchu ſihku naudu, jeb arri eekſch nammu pirſſchamu un pahrdohſchamu ar to noteek, to nammu ismekle, pehz teem wiſſur geldigeem liſkumeem, lai to atraſtu fweſchu ſihku naudu tam parahditajam par labbu atnem, un to naudu tâ ſa tas parahditais klahu irr, eekſch aprinka naudas teeſu nodohd, ſa wiſſch tur tulihkt to wehrtibu tahs atnemtâs mantas eekſch Kreewu naudu, pehz tahs ſpreeſchanas ta pirma panta, warretu eedabbuht.

Ka nu tahs nolikſchanas ſcho fluddinaſchamu wiſſeem ſinnamas taptu, tad tahs buhs ik pirmâ ſwehdeena to tſchetru nahkamu mehneſchu pa baſnizahm wahzu un ſemmes wallobâ nolaffiht,

no weenas muischas us ohtru apfahrt fuhtht, im tur tai pagasta teefai, dehl ispaudeschanas pagasta lohzeftu starpâ, sinnamu darriht; bet tahm pullizes teefahm pilfatôs un us semmehm buhs teem appafsch winneem mahjodameem Kreeweem un Pohteem scho leetu itt ihpaschi sinnamu darriht.

To lai ikfatrs wehrâ nem un no skahdes un saudeschanas isfargahs! Selgawas pilli, 8tâ Oktober 1824.

(S. B.)

(Nr. 5155.)

Karra un Generalgubernators, Markis Pauluzzi.
Kurfemmes Zivilgubernators, Baron P. no Hahn.
Landrahts U. Brihwfungs no Schlippenbach.
F. Gbeling, Waldifchanas teefafungs.
G. Tieden, Waldifchanas Affeffers.

Siktehrs U. Beitler.

Wahrtilkofchana.

Patwehleschana

T a h s K e i s e r i f f a s M a j e s t e e t,

ta Patwaldineeka wiffu Kreemu u. t. j. pr.,

no

t a w a l d i d a m a S e n a t a,

pee

Kurfemmes Gubernementa Waldifchanas.

Tam walbidamam Senatam tee raksti ta Winanzministra kunga irr preekschâ likti, ka winnam ar Ministerikummissiones raksteem arri ihpaschi raksti ta Nihges Karragubernatora par to aisleegschanu tahs sweschas fihkas naudas effoht ar peelikkumeem atfuhrtiti, lai, kad wiffus schohs rakstus islassijis, arri pats Ministerikummissionei preekschâ leef, fo winsch pee schihs leetas dohma. Kad mi tahs nolifschanas, kas 1813tâ gaddâ no Walstrahts teefas pehz aisleegschanas tahs sweschas fihkas naudas tappe nospreestas, ar to no Nihges Karragubernatora taggad dohta padohma falihdsinajis, tad winsch, tas Winanzministers, tai Ministerikummissionei schihs nolifschanas pehz ismekleschanas preekschâ leekoht:

- 1) Buhthu, sawadas schelastibas dehl, janowehl to lauschu starpâ buhdamu sweschu fihku naudu tschetru mehneschu starpâ no tahs sluddinaschanas schihs pawehleschanas eefsch tahm aprinku naudas teefahm to Austruma juhras Gubernementu ismainiht pehz nospreestas wehrtibas schihs fihkas naudas.
- 2) Ka pehz schihs nowehleschanas to wehl lauschu starpâ palikkuschu fihku naudu ismainiht ittin bahrgi taptu peefohdinahts, lai pehz tschetreem mehnescheem no tahs sluddinaschanas schihs pawehleschanas schi fihka nauda pee pirkfchanahm im pahrdohfchanahm, kâ arri pee zittahm isdarrifchanahm itt ne mas wairs ne taptu bruhketa.
- 3) Ka, ja pehz ta isteikta termina schi swescha fihka nauda us tirgeem jeb zittâs weetas, kur laudis sanahk, wehl lauschu starpâ taptu atrasta, tad ta buhtu atnemnama, un ta weena pufse buhtu jadohd tam, kas to atraddis, kad arri pullizes deeneris buhtu, bet ta ohtra pufse buhtu japaleef eefsch frohna naudaslahdehm.

4) Ka tahm pullizes teefahm iffatrâ widdû pehz aisgahjuscheem tschetreem mehnescheem bahrgi par to buhtu jawakte, ka fchi nauda kauschu starpâ wairs ne rastohs; bet ja astonu mehneschu starpâ no tahs sluddinaschanas fchihs pawehleschanas fchi fibka nauda wehl pa dascheem pilfateem un aprinkeem kauschu starpâ taptu redseta, tad teem pullizes deenereem ne ween nekahda teefa pee tahs weenas pusses tahs no winneem atrastas fibkas naudas buhtu janowehle, bet tee arri, ka nederrigi un nebehdigi deeneri, no fawa ammata buhtu jaatraida.

5) Ja pehz aisgahjuscha termina no tschetreem mehnescheem kaut kahds fleppent andeleschanas jeb ismainoschanas ar fcho naudu usnemtu jeb pa nammeem par to fo pirktu jeb pahrdohstu, tad tahds nams buhtu jaismekle, ta atrasta fibka nauda buhtu atnemnama, un ta wehrtiba itt wiffas atrastas fibkas naudas tam buhtu ismafajama, kas to peerahdjis, bet tohs zilwekus, kas irr likfuschi fcho fibku naudu atwest jeb kas to irr eemainojuschi, ka to prett schahm spreestahm nolikschanahm kauschu starpâ isdohstu, teefai buhtu janodohd. Bet tai pullizei pee schahm nammu ismekleschanahm buhtu jaturrahs pehz teem wiffur geldigeem likkumeem.

Ta Ministerukummissione effoht fcho padohmu ta Winanzministra par fcho leetu peenendama spreedusi, to apstiprinaht, un pehz isdarrischanas to no winna preekschâ liktu padohmu, to Wifsaugstaku nowehleschanu mekleht. Tanni teefas turreeschana zschâ Zuhni tai Kummissionei tappe sinnamu darrichts, ka tas Kungs un Keisers fcho winnas spreedumu apstiprina; par fo winnam, tam Winanzministeram, zaur teefas raksteem sinna isdarrischanas labbad effoht dohta. To nu tam waldidamain Senatam sinnamu darridams, winsch, tas Winanzministers, tam leekoht preekschâ: Woi Senatam ne buhtu patihkams, tahs waijadsigas pawehleschanas islaist, ka fchihs nolikschanas par teem Gubernementeem, fur waijadsigs buhtu, wisseem taptu sinnamas darritas, peeminuedams, ka par fcho Kummissiones spreedumu taggad arri Rihges Karragubernatoram effoht rakstijis. Geksch tahs, scheem raksteem peeliktas spreesas wehrtibas, pehz kurras to pa Austruma juhras Gubernementeem kauschu starpâ buhdamu fveschu fibku naudu pee frohna naudaslahdehm buhs peenemt, irr nolikts, ka weens wehrdinsch stahw libds 3 kapeikeem; weena mahrka 6scheem kapeikeem; weens pufspimbers 10 kapeikeem; weens pimbers 20 kapeikeem; weens dubbults pimbers 50 kapeikeem warra naudas. — Senats irr pawehlejis: Pehz peeklahjamas peepilbeschanas fchi no Keiseriskas Majesteet apstiprinatas spreeschanas tahs Kummissiones to Ministeru fungu, ka arri pehz sluddinaschanas to te eekschâ atrohnamu nolikschanu pa teem Gubernementeem, fur irr waijaga; turklaht pehz sinnaschanas Ukases islaist pee wiffahm Gubernementu un semju Waldischanahm un Wirfneeziabahm, pee tahs saldatu kanzeleies to Donsku karra kauschu, pee teefahm, pee teem Ministeru kungeem, to Walstskontrollera, teem Karragubernatoreem, kas Ziwilteesu walda, teem Generalgubernatoreem, pilfatu wirfneekeem un pee ta Altamanna to Donsku karra pulku; bet pee ta wiffuswehtaka Sinoda, tahm Pehterburges un Muskawas nodallischanahm ta waldidama Senata un pee tahm fanahkschanahm wifszaur, apsinnaschanas aisfuhtht. Tanni 31mâ August 1824.

(Nr. 30986.)

No Imas noballischanas.

Obersiktehrs Chorschewsky.

Siktehrs Schtschukin.

Galda preekschneeks Zwan Gorjatschew.

Pehz pahrtulkoschanas ustizzibas:

P. de la Croix, Waldischanas fiktehrs un pahrtulkotais.